21. Jul. 1841

FACTS

Date:
21. Jul. 1841

Page number:
Dagbog D, side 87-89

Mentioned people:
Bartholomeus van der Helst
Olof Johan Södermark

TRANSCRIPTION

21de Onsdag.
Idag har jeg faaet udrettet meget. Jeg gik strax om Morgenen til Schrader & Roosen for at kjøbe adskillige Sager henhørende til Kjøkkenet. Siden gik Rose og jeg til Glas Oplaget for at eftersee de Sager der vare lagte tilside for os. Der blev endnu •88• tilføiet adskilligt hvoriblant et Par udmærket smukke Frugtskaale, hvorpaa vi fant Priisen saa umaadelig lav at vi synes det næsten var uforsvarligt at lade den gode Leilighed gaae ubenyttet bort, da vi vel aldrig mere kommer her hvor man kan faae sligt for den Priis. Vi aftalte ogsaa med Her Hohlfeldt alt hvad Pakningen af alle vore Sager angik, og han paatog sig at besørge Alt. Saaledes kunne vi vel være tilfredse da vi ellers ville være blevne nødt til at have to Kasser. Om Eftermiddagen blev Alt bragt hen til ham og han vil nu sørge for at disse forskjellig artede Sager ikke vil komme til at gjøre hinanden Skade. Gud give nu blot at vi havde det i god Behold hjemme. Jeg var siden idag hos Banquieren Salomon Heine &C at hæve en Vexel paa 165 B de siste af mine Reisepenge, hidindtil er det nu gaaet godt, Gud ved hvordan det vil gaa, naar jeg kommer hjem hvor vi have saa meget at kjøbe og kun saare faae Penge. Den gode Gud maae da viise mig en Udvei jeg seer ingen; thi af Malerier har jeg ingen nu færdige som jeg har Udsigt til snart at faae Penge for. Om Eftermiddagen var jeg idag ude at see paa en Vogn vis Eier alt havde været hos mig for at tilbyde sin Tjeneste til Lübeck; jeg blev idag eenig med Manden om Priisen og vor Afreise er nu bestemt til paa Løverdag Morgen. Vi kunne da samme Dags Aften være i Lübeck og der opholde os i 2 Heele Dage; thi først paa Tirsdag i næste Uge gaar Dampskibet fra Lübeck og ankommer til Kjøbenhavn om Onsdagen. Vi haabe da at vor Familie vil være underrettet om vor Ankomst ved det Brev Rose idag har skreven og bortsent. Idag har jeg endelig faaet opspurgt et af de rigtigt store Oplag af Manufacture Vare, nemlig Saalfeld &C. hvor jeg imorgen vil bringe Rose hen for at kjøbe det Tøi vi behøver. Her i Hamburg har man rigtignok ofte Leilighed til at falde i Forundring, naar man træder ind i de uhyre Beholdninger af alle mulige Slax Vare, der her findes i en Mængde og af en Værdie •89• der overgaae hvad man hjemme seer i en usiigelig Grad; man maae harme sig over at vor Kjøbmands-Stand hjemme lever saa at siige i en fulkommen Uvirksomhed; thi hvad kan man vel siige om de faae Forretninger der foretages der, alt gaae i det smaae og som oftest ikke engang med gode Varer. For nylig afbrænte her i Hamburg to Magasiner hvis Værd allene beløb sig til over 1 Million Hamborger Daler; naar man nu betænker hvor ringe et Quantum Varer to om end store Huuse kan indeholde, og man kjender den Mængde af saadanne Varehuuse her ere beliggende ved Elben og ved Canalerne vil man vel kunne have en Idee om de uhyre kostbare Beholdninger her ligge opstablede, og hvormed der bestandig gjøres Omsætninger i rede Penge. Da jeg kom hjem traf jeg Oberst Sødermarck[1] der var komen til Hamborg

sildigere end han havde ventet og nu af Aviserne havde seet at vi opholt os her. Der er nu anden Gang paa vor Reise at vi uventet have stødt paa denne vakre Mand, den eneste Bekjent vi hidindtil har mødt paa vor Reise. Han yttrede sin særdeeles Tilfredshed med at have lært Hollands Kunst Skatte at kjende og satte, som jeg, van der Helste's [2] store Malerie i Amsterdam øverst paa Listen af Alt hvad der angaar en til det yderste dreven herlig Udførsel og sand Coloridt. Jeg opfriskede ved at tale med ham mine Erindringer om Hollands herlige Kunstsager.

---

[1] Olof Johan Södermark.

[2] Bartholomeus van der Helst.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

Juli 1841

den 7. Roosens Glas Lager paa Kjøbingegade Nr 63.
men fik den ikke Lauds Tallet. Det var for
Roses Skyld at vi ikke bestemte os til at ~~bestemme os for~~ at tage den eller vore Glas, den ville vore Lan-
ger meer end tvivlig ugjort, og vi troede da langt bedre saa-
dannet saa alt saa forunderligt som vi dagsdags, ikke
engang gande ikke mod Dansk. Vi saaes jo
til at fort Kongl. Oplag i Admiralitetstrøse
Nr 38 for T. Kl. Høiholdt, som jo bred alt snart
vi Lange ønske os, og det saa billige Priser, jo
fik derfor Kræn en Jarl med en Skjem med Pro-
ver for at være Rose, den egnede den tilfredse med
snart fik det saa, og jo jo fik derfor om Eftermiddagen
at gjøre Visit hidaftes jo ogsaa. Dette var jo et
Spøg en Glædemand, som jo Sande ogsaa med med
at finde Smuk til de ovenfaldne Frøer. Vi gandt
om Formiddagen Kjøbt en god Vareprøve, men
som vi maatte gaa tilbage og fik vore Varer for,
da vi ved udiern Eftertanke forandrede Mening for
dagen det var en dårlig mangel at Kjøbe i
Vore Boutiquer og man ikke finder den Sma-
ghed ikke at ville Lage igjen, snart angrer man saaledes
det Roses Store Gode Kraft i Sandt i Stand at
bevare fra mine Sidste Vildfaldt en for os saa
mythisk Ryge at nærlig Ennale for gaa dage siden
Ekstra Kjøbt Brillen. Jeg begyndte mig blam med at
lade det ikke mere gjøre, ikke mere end at mange
Dage vore vi tidligere blevne underrettede om at der
var Tante Sroud, Nogen der saae Sneedrud ing, som
mangel gav Gudfø for os for en Stadie. Det Sandt
de Gom underhande mit Oplæg i Tidlandt og Sort
Dem Jøgt bliver dig, jo Dem tolle at bem Gjøer
Jakob fra Himmel.

21de Onsdag. Dette Jer jo faaet udrettet mere. Jeg
skrev om Morgenen til Schrøder & Rosen for at
Gjøre afskellige Dage henforende til Gjøllandt. Det
gik Rose, jo til Gode Oplagt for at Afsætte de
Varer det var Lagt tilsidesat for. Vi blev under

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

Juli 1841.

tilsøiet afskilliis snoreblad at faae ud under det smukke
Kryds Skaal snorgaa vi fordi Skuren var ü-
naadelig lav at vi synes det bedst var ikke sno-
smarlig at lade os gode Leilighed gaae ibaaghtt
bort, da vi nok aldrig mere komme saa snor
mod Øst paa slik Tur. Vi afskaffe
ogsaa med Hr Wolffeldt alt Skad Skjøtningen
af alle vore Dæger afsejd, og han gaaer hjem at besørge
alt. Paalades Ømme vi ikke vore Efterfølgere dette
alene, men blive nødte til at have to Lassere.
Om Eftermiddagen blev alt bragt om bord og saa
vi en Sorte for at drive for Holly, efterat Dæger
ere nu komne til at gjøre den andre Dæk. Gud
give os blot at vi stande det i god behold hjemme.
Jeg var siden idag for Conditoren Blomberg Vennet
at faae en Medaille paa 165 Rbd. vi sitte af min Skiæf-
ninge, Gudinde Øl der det nu gaaer godt, Gud maa
forbinde det vil gaae, naar jeg kommer hjem snor
vi have saa mangt at gjøre, og Ein Jahr efter Jeanne
den Gode Gud maae da nøie os en Kiøbmand Jeg snor
ingen. Jeg er Malerinde her jeg ingen ikke forskjø-
jer det Kjøbt til Juni at faae Penge hjem. Om
Eftermiddagen var jeg igen ude at spadere om Byen med
Ceres alt Jeanne var med hjem min for at tilbyde hendes
Datter til Lübeck, jeg blev der igjen med Meander
om Skuren og var Aftenen hos en Bekjendt til gaae
Torsdag Morgen. Vi kunde de samme dage Aftenen vore
i Lübeck og der anholde os i 2 hele dage; Vi forlod
Tirsdag i næste Uge gaae Veien tilbage fra Lübeck og
andkommer til Kjøbenhavn med Onsdagen. Vi haabe
at vore familie vil vore underrettet om vore Ankomst
med alt brav Rose ide, for Skuren og bortsendt. Idag
har jeg endelig faaet afsendt et af de reglede Ø-
ninge af Malerinde Ceres, nemlig Skaalfeldt Hr snor
Eftermiddagen vil bringe Rose den for at gjøre det for
vi besøger. Jeg i Hamburg har man rigtignok alle
Lejligheder til at falde i Skjøndring, men man finder
ind i de høie Beholdninger af alle mulige Slags
Varer, der for findes i en Mangel og af en Forde-

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

de gaarde godt med hinanden og i ingen Tilfælde
blev hinanden latter for at sige i en fullkommen
uvidenhed, ligesaa den man med sige om de
fem Vaerdslinger der forlagde vor, alle gaae i
det samme og som efter ikke dagen med god Vaere
tog imidlertid for i Mandsby to Magasiner
for Nordvallans beløb sig til omtrent 1 Million Sam-
boyer daler, paa man imidlertid producere
et Quantum Varer to om aar for Hver Gang
indkjøbt, og man kjøbte den Morgen af Soldaterne
Overfrakker for nu bilgjaard med Elbe og med Ca-
nallene ind man med Damen kom om Ora om de
ikke Tydbare beholdninger der ligge og stillede,
hvorved de bestandig yderst Omsettningen i rask
Gange. De gik Dem Gjem tre til Oberst Lidersmoch
der var Dem til Hamborg tilbage med saa
forskrevet, men af Afskyelig Forandring skal det
vi afholdt os for. Det er min alder Gang saa mor
Alle at vi indrettet Dem stedt paa Dem mada
Mand, den ungste begjaldt vi sidentil saa midt
gaa mor Reise. Jeg ytrede sig forresten tilfreds
hed med at faae lave Hollands Liv, Dette at
Gjende og sattisfaction gik, var den Welstes Stor
Malerie i Amsterdam imeget gaa Lifter af alle
hvad der angaar en tilsidst gjerne dragen Forfly
tilsørsel og hand Colorado. Jeg er forskrek med
at tale med saa mine Landsmænd om Hollands
Sørlige Indtrykker.

22de Torsdag. Efter Formiddag gik Reise gjøb Jeg til
T. Schelfeldt Store Manufakturer Oplag og kjøbte
der tre til Dem Gardiner og Overtrek. Disse
bragte vi det selv der til Hohlfeldt for at vi
Dem Tommer i Magasinet mig med forrige Dage
Jeg afgjorde vi ogsaa ude Dagen med Dem ande
faldt saa Dem Dem tilsidst bade og maae vi
i saa Gemytlig lad Hjemmet fremdeles vaere, vi
Dem aarmed all Omsorg for at besørge mod Alle Tid
Gjøb saa godt som muligt. De selvfølge disse Dager var